

考試科目	俄語	所別	斯拉夫語文學系 6/21	考試時間	2 月 26 日 (日) 第三節
------	----	----	-----------------	------	------------------

**I . Выберите правильный вариант. (40%)**

1. Дети часто обращаются за помощью ... .  
 A. у своих родителей                      Б. к своим родителям  
 В. со своими родителями                Г. перед своими родителями
  
2. Изменение цен на товары зависит ... на рынке.  
 А. по ситуации                                Б. от ситуации  
 В. под ситуацией                              Г. при ситуации
  
3. Анна заботится ... .  
 А. у младшего брата                        Б. младшего брата  
 В. о младшем брате                         Г. с младшим братом
  
4. Как быстро ... время!  
 А. летит    Б. ползёт  
 В. ползает                                        Г. летает
  
5. Пассажир отстал ... .  
 А. на поезде                                    Б. к поезду  
 В. с поездом                                    Г. от поезда
  
6. Моей сестре не удалось ... в университет в этом году.  
 А. поступать                                    Б. поступить
  
7. Если не хочешь, можешь не ... на мой вопрос.  
 А. отвечать                                      Б. ответить
  
8. Не стоит ... его об этом.  
 А. спрашивать                                 Б. спросить
  
9. ... эту статью к завтрашнему дню.  
 А. Переводите                                Б. Переведите
  
10. Все вещи ... в сумки и чемоданы.  
 А. упакованные                                Б. упакованы



備註	試題隨卷繳交
----	--------

考試科目	俄 語	所 別	斯拉夫語文學系 61-1	考試時間	2 月 26 日 (日) 第三節
<p>11. Романы, ... А. Н. Толстым, были переведены на многие языки.</p> <p>A. написаны                                  Б. были написаны</p> <p>B. написанные</p>					
<p>12. Как ни ... работа, я постараюсь все сделать вовремя.</p> <p>A. трудная                                      Б. трудно</p> <p>B. труднее                                        Г. трудна</p>					
<p>13. Извини, я сказал эти слова ... .</p> <p>A. не подумав                                  Б. не думал</p> <p>B. не подумал                                  Г. не думая</p>					
<p>14. ... рабочий день закончился, никто не покидал рабочего места.</p> <p>A. Чтобы                                        Б. Несмотря на то что</p> <p>B. Так как                                        Г. Если</p>					
<p>15. То, ... не хватает художнику, он может почерпнуть в науке, и наоборот.</p> <p>A. которого                                      Б. какого</p> <p>B. в чём    Г. чего</p>					
<p>16. Недавно на нашем факультете профессор, ... книгами мы давно были знакомы, прочитал курс лекций.</p> <p>A. с которыми                                  Б. с какими</p> <p>B. с чьими                                        Г. с которого</p>					
<p>17. Его не трудно узнать, он обычно ... в одном и том же.</p> <p>A. ходит    Б. идёт</p> <p>B. носит    Г. возит</p>					
<p>18. Мама старается ... ребёнка класть вещи на место.</p> <p>A. доучить                                        Б. научить</p> <p>B. приучить                                      Г. выучить</p>					
<p>19. Валентина ... пальто и вышла на лестницу.</p> <p>A. надевала                                      Б. одела</p> <p>B. одевала                                        Г. надела</p>					
<p>20. Олег успешно ... на студенческой научной конференции со своим докладом.</p> <p>A. поступил                                      Б. отступил</p> <p>B. выступил                                      Г. наступил</p>					
備	註 試 題 隨 卷 繳 交				

考試科目	俄語	所別	斯拉夫語文學系 8121	考試時間	2月26日(日)第三節
------	----	----	-----------------	------	-------------

## II. Переведите текст на китайский язык. (30%)

У каждого человека есть «любимые» сорные слова. Бывает, что выступление, обычный разговор состоят наполовину из подобных слов. Их обычно называют словами-паразитами. В русском языке это такие слова, как *значит* (чемпион по частоте употребления), *ну, вот, так сказать, как говорится, знаете, короче говоря, как бы, вообще-то*. Эти пустые слова не только не украшают речь говорящего, но и мешают слушающему воспринимать чужую мысль. Собеседника такая речь попросту раздражает, сам же говорящий не слышит произносимых слов, он их не замечает.

Как и откуда появились слова-паразиты? Всё очень просто. Вам нужно время, необходимое для поиска нужного и важного слова, а слово никак не вспоминается, особенно если вы волнуетесь. Пустые слова как бы образуют мостик между словами, сохраняют непрерывность речи.

Как избавиться от слов-паразитов? Заметьте их – боритесь! Вот, к примеру, на радиостанции «Эхо Москвы» один ведущий слишком часто использовал слово «итак», к месту и не к месту. Слово стало как компьютерный вирус – размножилось и заразило всех. И тогда ввели штраф: кто произнесёт слово «итак», опускает в копилку десять рублей – и через две недели никто автоматически этого слова не произносил. Штраф сработал. Попробуйте и вы этот метод борьбы со словами-паразитами.

## III. Прочитайте текст и ответьте на вопросы (Напишите не менее 100 слов). (30%)

Кто добьётся успеха обязательно?

Что определяет судьбу человека, его успех в жизни? Характер. Недаром русская пословица гласит: «Посеешь характер – пожнёшь судьбу». Сегодня психологи всё больше склоняются к мнению, что добиваются успеха чаще всего те, кто обладает определёнными чертами характера. Можно сказать, что именно характер человека помогает ему добиться успеха. Это прежде всего:

- стремление идти к цели, не останавливаясь перед преградами;
- способность предвидеть, как будут развиваться события;
- особая «гибкость»: всегда точное понимание, когда надо признать своё поражение или пойти на компромисс, а когда быть очень упорным и стоять на своём;
- способность контактировать с окружающими. Основа такой способности – умение понять психологические особенности людей;
- незаурядная способность убеждать других;
- физическая выносливость.

1. Согласны ли вы с русской пословицей «Посеешь характер – пожнёшь судьбу»? Какие черты характера, на ваш взгляд, определяют успех? Почему вы так думаете?
2. Что ещё, на ваш взгляд, может помочь человеку добиться успеха? Имеет ли значение то, где живёт, где учится, где работает человек?